

# Umstellung PC-VAB auf SEPA-Zahlungsverkehr

## **ACHTUNG:**

Bevor Sie mit den Arbeiten beginnen, führen Sie bitte unbedingt eine Datensicherung über „Datei“ – „Gesamtbestand sichern“ – Datensicherung auf lokalen Datenträger“ (am besten auf einen USB-Stick) durch!

Um auf SEPA umzustellen wird unbedingt eine Gläubiger-Identifikationsnummer benötigt. Diese wird von der Bundesbank vergeben und kann nur via Internet beantragt werden. Bitte folgen Sie hier den Anweisungen unter [www.glaebiger-id.bundesbank.de](http://www.glaebiger-id.bundesbank.de)

Außerdem muss die Software PC-VAB auf die aktuellste Version (mind. 3.27.62) upgedatet werden, um die SEPA-Umstellungen vorzunehmen. Das Update kann in der Software unter „Dienste“ – „Online-Update“ gestartet werden. An manchen Arbeitsplätzen kann es dabei zu Problemen kommen. Bitte laden Sie sich in diesem Fall das Update als EXE-Datei unter [www.pc-vab.de](http://www.pc-vab.de) herunter und führen es als Administrator manuell aus.

Die aktuelle Version Ihrer PC-VAB finden Sie unter „Hilfe“ – „Info“ in der Software.

Bitte starten Sie Ihre PC-VAB. Unter „Stammdaten“ – „Vereinsstammdaten“ müssen die Einträge „Vereinsname“, „Straße/Anschrift“, „Land/PLZ/Ort“, „Telefon“, „eMail-Adresse“ und „Gläubigeridentif.“ korrekt und vollständig gefüllt sein.

The screenshot shows the 'Vereinsdaten' form for 'Musterverein e.V.' in the PC-VAB software. The form is divided into several sections:

- Vereinsanschrift:** Vereinsnummer: 3, Letzte Bearbeitung am: 21.06.2012; Vereinsname: Musterverein e.V.; Zusatzbezeichn.: z.Hd. Herrn Max Muster; Straße/Anschrift: Musterstr. 11; Land/PLZ/Ort: DE, 11111, Musterstadt; DTA-Name: MUSTERVEREIN E.V.
- Kommunikation:** Telefon/Telefax: 09971/000000; Mobil-Telefon: ; eMail-Adresse: musterverein@muster.de; Homepage: ; Ansprechpartner:
- Sonstige Angaben:** Bundesland: Keine Auswahl; Finanzamt: Keine Auswahl; Steuernummer: ; Steuer-Id-Nr.: ; Umsatzsteuer-Id: ; Gläubigeridentif.: DE98ZZZ09999999999, CI für Euro-Lastschriften

At the bottom right, there are two buttons: 'Speichern' (Save) and 'Abbrechen' (Cancel).

Unter „Bearbeiten“ – „Mitglieder bearbeiten“ oder dem Symbol  sollte bei allen Mitgliedern, bei denen Lastschriften abgebucht werden, folgende Felder korrekt gefüllt sein:  
 „Name“, „Vorname“, „Anrede“, „Straße/Anschrift“ und „Land/PLZ/Ort“.  
 Sollten diese Felder nicht gefüllt sein, so ist ein Versenden der SEPA-Anschreiben nicht möglich, die Anschreiben könnten aber verteilt werden.

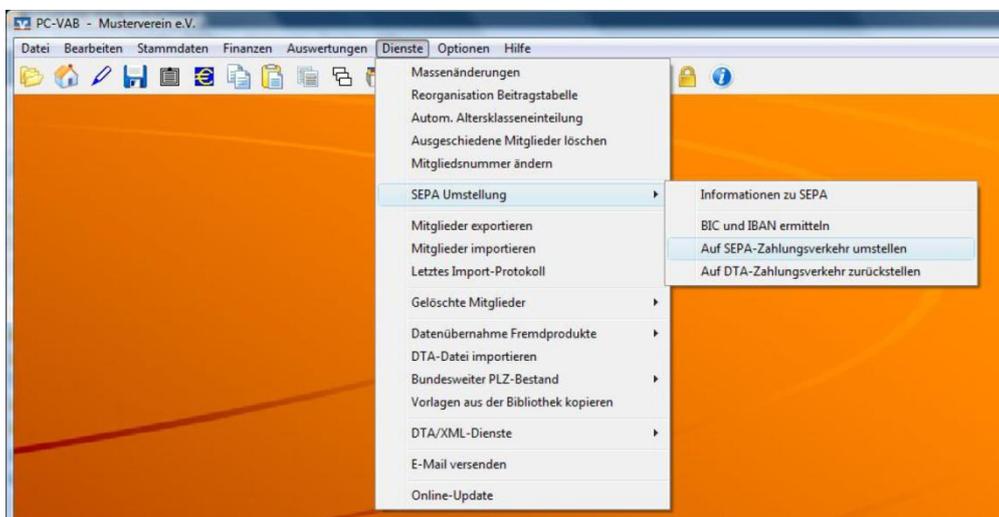


The screenshot shows a software window titled "Mitgliederdaten - Musterverein e.V." with a toolbar at the top. Below the toolbar is a "Mitgliedsnummer" field containing the number "1". The main area is divided into tabs: "Persönliche Daten", "Beitragsdaten", "Zusätzliche Adressdaten", and "Weitere Daten". The "Persönliche Daten" tab is active and contains the following fields:

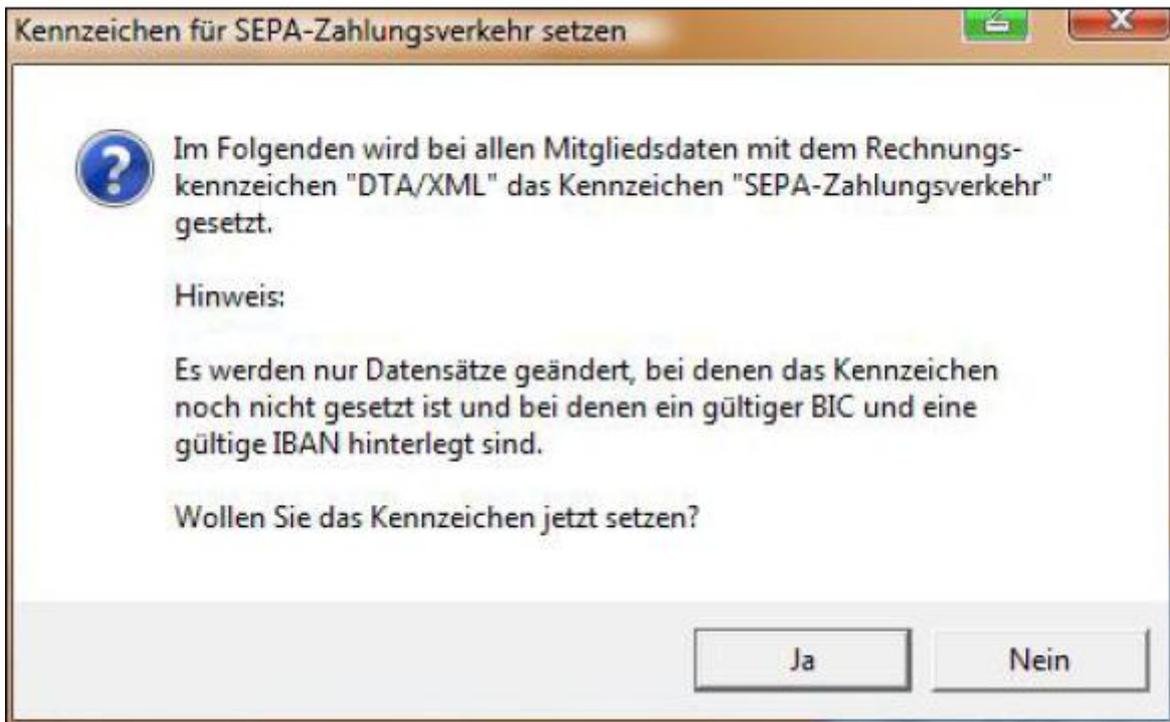
- Name und Anschrift:**
  - Name/Vorname: "Mustermann" (with "Max" in a small box to the right)
  - Anrede/Titel: "Herr" (dropdown menu)
  - Briefanrede: "Sehr geehrter Herr Mustermann"
  - Zusatzbezeichn.: (empty)
  - Straße/Anschrift: "Musterstr. 11"
  - Land/PLZ/Ort: "DE" (dropdown), "11111", "Musterstadt"
  - Beruf/Gruppe: (empty), "000 Keine Berufsgruppe" (dropdown)
- Status:**
  - Status Verein: "aktiv" (dropdown)
  - Ges.-Kz: "männlich" (dropdown)
  - Mehrzweck-Kz.1: (empty)
  - MzwKz.2: (empty)
  - Ehrenmitglied

At the bottom right, there are buttons for "Speichern" (Save) and "Abbrechen" (Cancel). The status bar at the bottom left reads "Keine Selektion/Nicht sortiert".

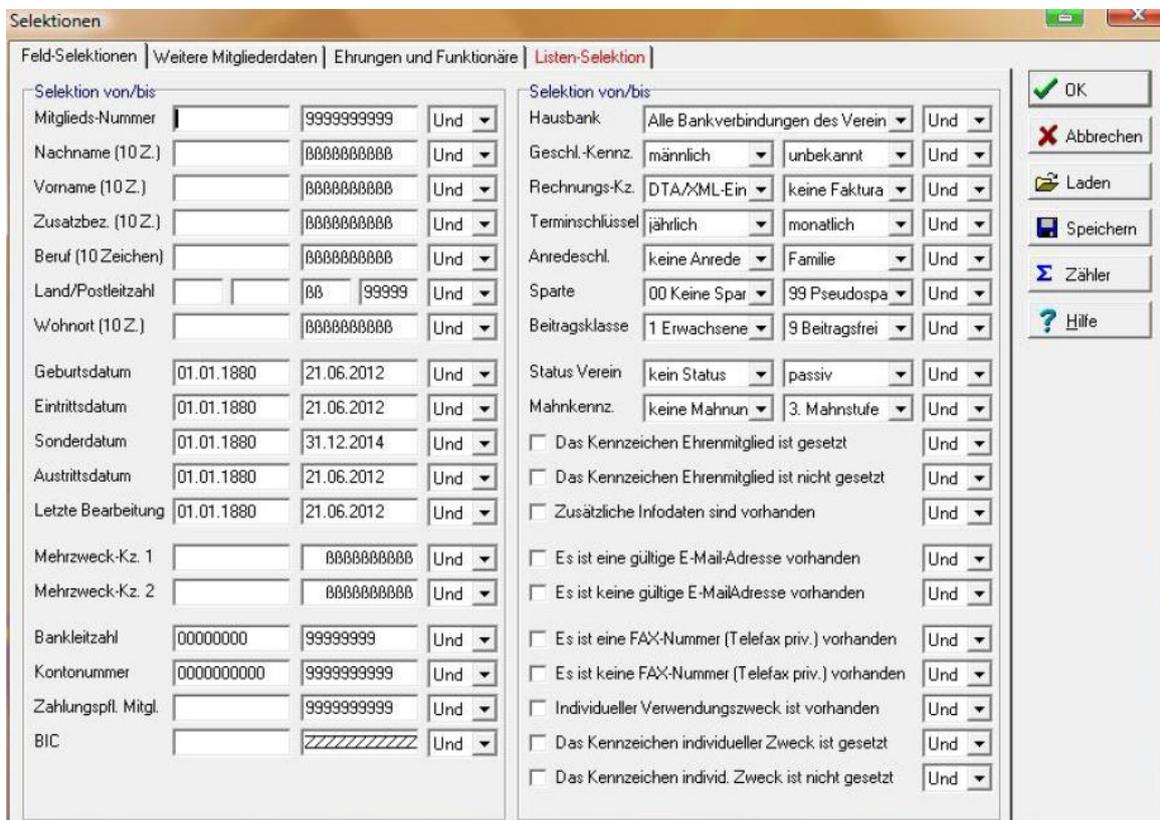
Unter „Dienst“ – „SEPA Umstellung“ – „ Auf SEPA-Zahlungsverkehr umstellen“ erfolgt die eigentlich Umstellung auf SEPA



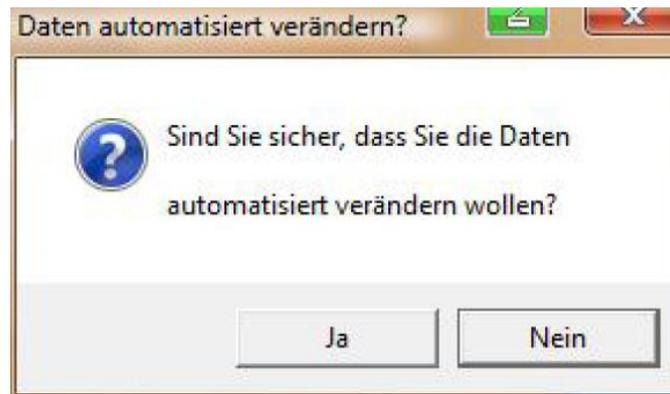
Die Frage „Kennzeichen für SEPA-Zahlungsverkehr setzen“ mit „Ja“ beantworten.



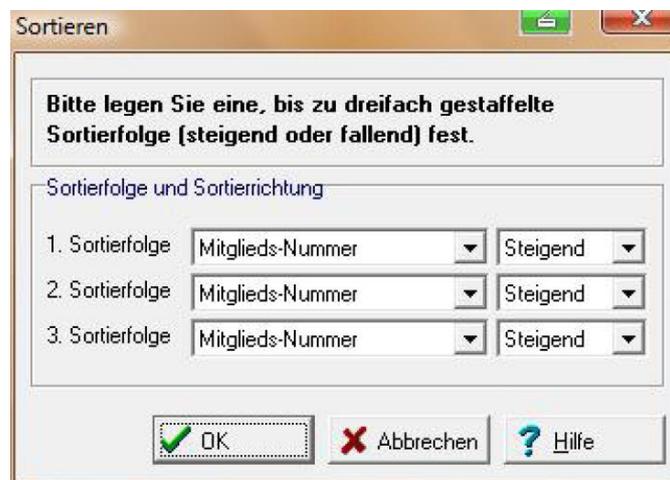
Die Frage „Selektion“ mit „OK“ beantworten, wenn alle Mitglieder umgestellt werden. Ansonsten die Mitglieder selektieren, die umgestellt werden sollen.



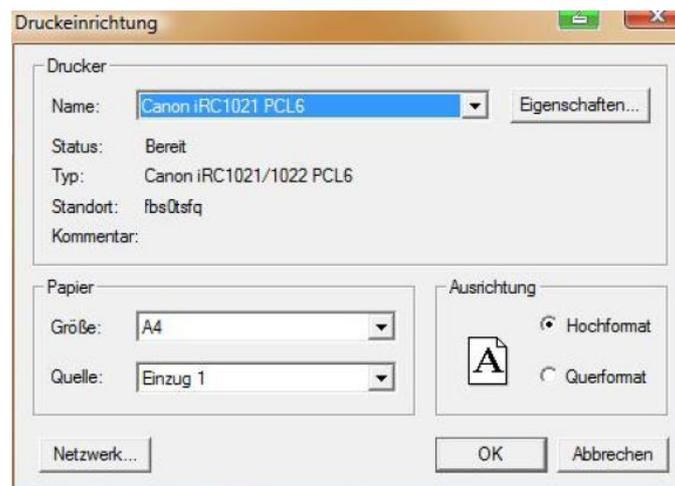
Die Frage „Daten automatisiert verändern?“ mit „Ja“ beantworten.



Die Sortierung festlegen und mit „OK“ bestätigen.

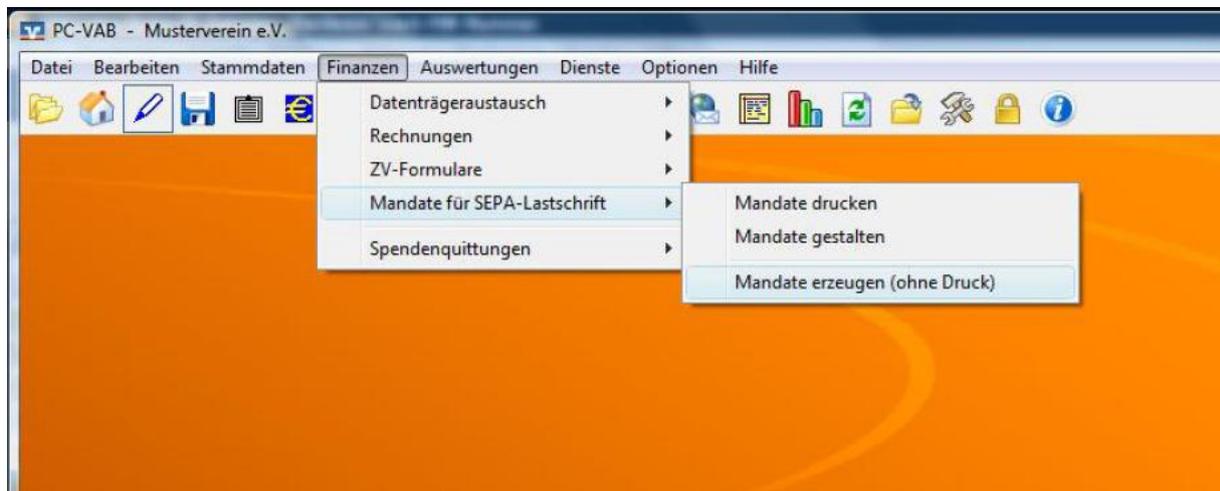


Den Drucker auswählen und mit „OK“ bestätigen.



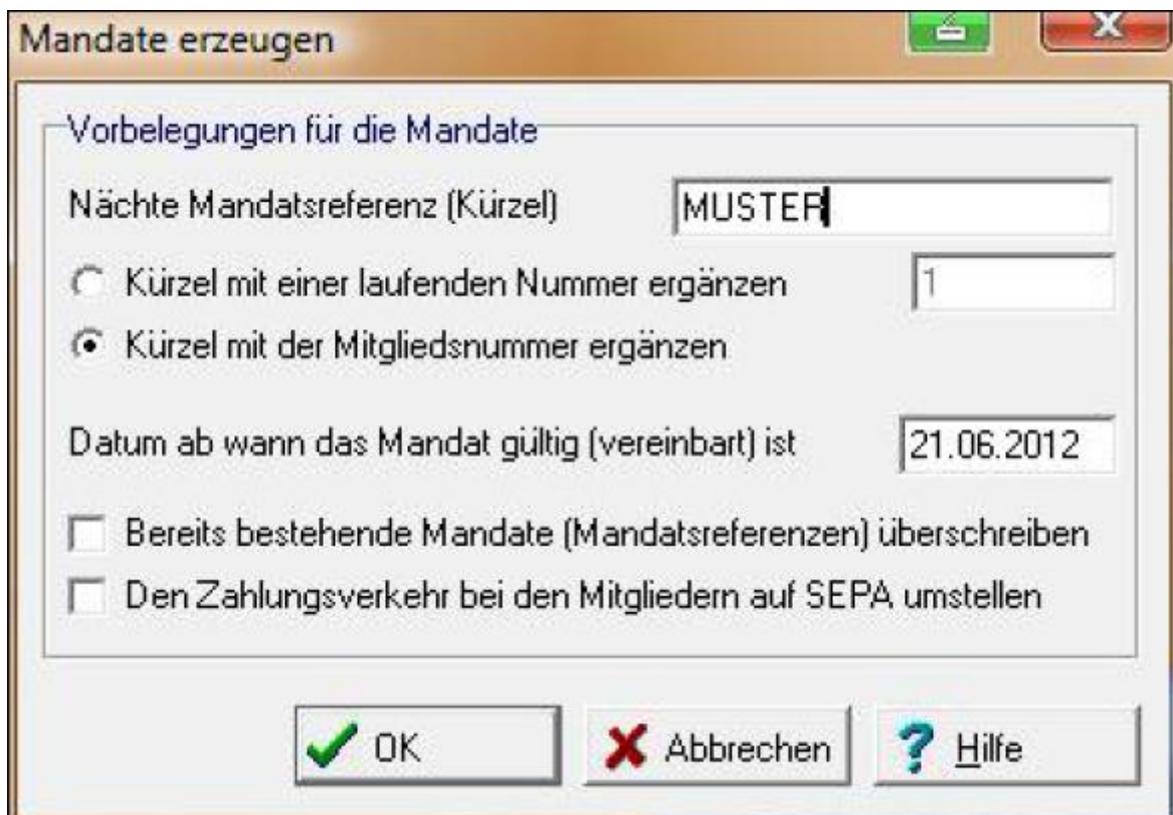
Anschließend erhalten Sie eine Liste mit den erfolgreich auf SEPA umgestellten Mitgliedern.

Lastschrift-Mandate erzeugen. Unter „Finanzen“ – „Mandate für SEPA-Lastschriften“ – „Mandate erzeugen (ohne Druck)“ können die Lastschrift-Mandate für die bestehenden Mitglieder erzeugt werden.



Bei „Nächste Mandatsreferenz (Kürzel)“ ein/e mind. 3stellige Zahl/Wort vergeben (Im Beispiel „MUSTER“ für Musterverein). Im Feld „Datum ab wann das Mandat gültig (vereinbart) ist“ ist das Datum einzugeben, wann das SEPA-Anschreiben erzeugt wird.

Bei Mitglieder-Neuanlagen ist in Zukunft hier das Datum der Unterschrift des Lastschriftmandats des neuen Mitglieds einzugeben.

The image shows a screenshot of the 'Mandate erzeugen' dialog box. The title bar reads 'Mandate erzeugen'. The dialog box has a section titled 'Vorbelegungen für die Mandate'. It contains the following fields and options:

- 'Nächste Mandatsreferenz (Kürzel)' with the text 'MUSTER' entered in the input field.
- Two radio buttons for 'Kürzel mit einer laufenden Nummer ergänzen' (unselected) and 'Kürzel mit der Mitgliedsnummer ergänzen' (selected). A small input field with the number '1' is visible next to the first option.
- 'Datum ab wann das Mandat gültig (vereinbart) ist' with the date '21.06.2012' entered in the input field.
- Two checkboxes: 'Bereits bestehende Mandate (Mandatsreferenzen) überschreiben' (unchecked) and 'Den Zahlungsverkehr bei den Mitgliedern auf SEPA umstellen' (unchecked).

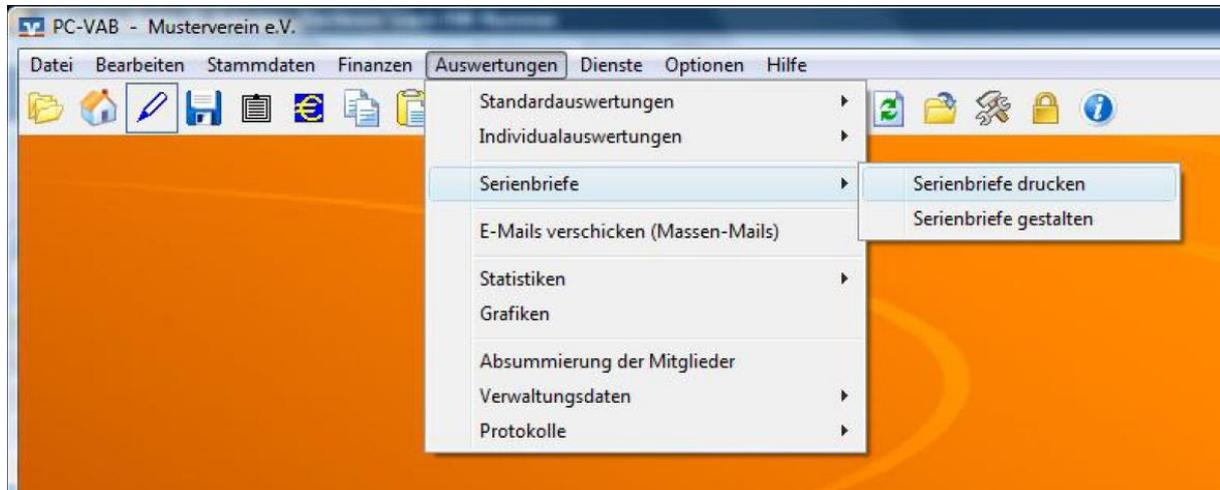
At the bottom of the dialog box, there are three buttons: 'OK' (with a green checkmark icon), 'Abbrechen' (with a red X icon), and 'Hilfe' (with a blue question mark icon).

Die Frage „Selektion“ mit „OK“ beantworten, wenn alle Mitglieder ein Lastschrift-Mandat erhalten sollen. Ansonsten die Mitglieder selektieren, die umgestellt werden sollen.

Die Frage „Daten automatisiert verändern?“ mit „Ja“ beantworten.

Unter „Bearbeiten“ – „Mitglieder bearbeiten“ oder dem Symbol  ein Mitglied auswählen und im Reiter „Beitragsdaten“ unter dem Button **Euro-Zahlungsverkehr SEPA** werden die die „Informationen zum Euro-ZV (SEPA)“ zum betroffenen Mitglied angezeigt.

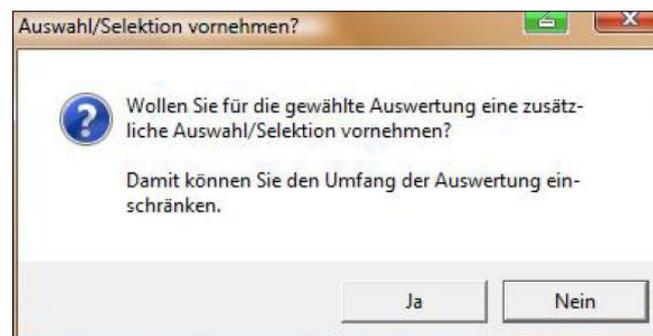
Erstellung Anschreiben zur Information der Mitglieder. Speichern Sie die Datei „Umwidmungsschreiben“ ins Verzeichnis „Vorlagen“ der PC-VAB (Standardpfad: C:\PC-VAB\Vorlagen). Sie finden das Umwidmungsschreiben auf unserer Homepage in der Rubrik „SEPA“ unter „Vereine“. Unter „Auswertungen“ – „Serienbriefe“ – „Serienbriefe drucken“ wird der Texteditor geöffnet.



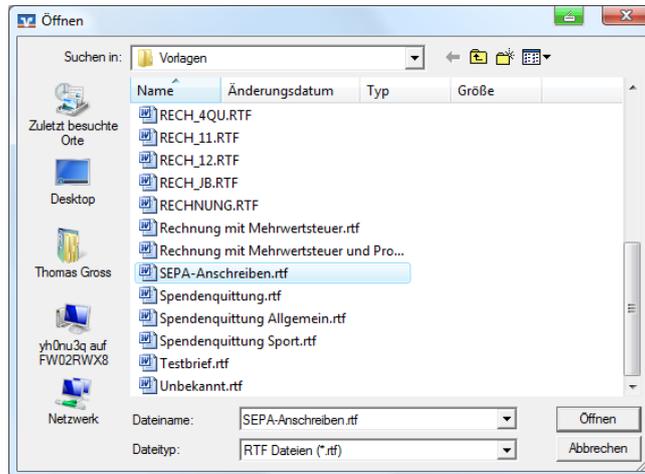
Die Sortierung festlegen und mit „OK“ bestätigen.



Die Frage „Auswahl/Selektion vornehmen“ mit „Nein“ beantworten, wenn alle betroffenen Mitglieder ein Anschreiben erhalten sollen (Standard). Ansonsten „Ja“ wählen und eine Selektion vornehmen.



Unter „Datei“ – „Datei öffnen“ die zuvor gespeicherte Datei „Umwidmungsschreiben“ öffnen.



Es öffnet sich die Datei mit den eingestellten Variablen.

«[V\_Nam e]», «[V\_Ort], «[Datum]»  
 «[V\_Strasse]», «[V\_PLZ]» «[V\_Ort]»  
 Gläubiger-Identifikationsnummer: «V\_Gläubiger\_Id»  
 Kunden- und Mandatsreferenz: «M\_Mandat»

«[M\_Anrede1]»  
 «[M\_VorName]» «[M\_NachName]»  
 «[M\_Strasse]»  
 «[M\_LandPLZOrt]»

**Änderung Ihrer Einzugsermächtigung in das SEPA-Lastschriftmandat** sowie  
 Vorabinformation zum Einzug einer SEPA-Lastschrift

Sehr geehrte«[M\_Anrede2]» «[M\_NachName]»,

die Entwicklung des einheitlichen Euro-Zahlungsverkehrsraums (Single Euro Payments Area, SEPA) bietet für Verbraucher und Unternehmen erweiterte Möglichkeiten. Wir werden daher ab TT.MM.JJJJ die SEPA-Lastschrift zum Einzug unserer Forderungen nutzen. Hierzu ist es aus rechtlichen Gründen erforderlich, die von Ihnen erteilte Einzugsermächtigung in das SEPA-Lastschriftmandat zu ändern. Dieses hat folgenden Wortlaut:

"SEPA-Lastschriftmandat: Ich ermächtige «[V\_Name]», Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die von «[V\_Name]» auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Hinweis: Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen." Inhaltsgleiche Texte der **anderen europäischen Sprachen** können Sie bei uns anfordern oder unter [http://www.europeanpaymentscouncil.eu/content.cfm?page=core\\_sdd\\_mandate\\_translation\\_s\\_download](http://www.europeanpaymentscouncil.eu/content.cfm?page=core_sdd_mandate_translation_s_download)

Die Änderung Ihrer Einzugsermächtigung in das SEPA-Lastschriftmandat gilt gemäß gesetzlicher Vorschriften als von Ihnen genehmigt, wenn Sie nicht innerhalb einer Frist von zwei Monaten nach Erhalt dieser Mitteilung Widerspruch erheben und diesen bei uns **schriftlich** einreichen.

Als **Datum der Unterschrift** auf dem Mandat werden wir das Datum dieser Unterrichtung vorsehen. Wenn Sie keinen Widerspruch erheben, brauchen Sie nichts weiter zu veranlassen.

Ihr Einzugskonto wird bei uns mit den folgenden Daten geführt:

«M\_Bank»  
 BIC: «M\_BIC»  
 IBAN: «M\_IBAN»

Sollten diese Angaben nicht mehr aktuell sein, bitten wir Sie um **unverzügliche Nachricht**, spätestens bis zum TT.MM.JJJJ. Sofern Sie Fragen zu diesem Schreiben haben, kontaktieren Sie uns gerne unter folgender Rufnummer «V\_Telefon» oder dieser speziell eingerichteten Mailadresse «V\_Email»

Mit freundlichen Grüßen

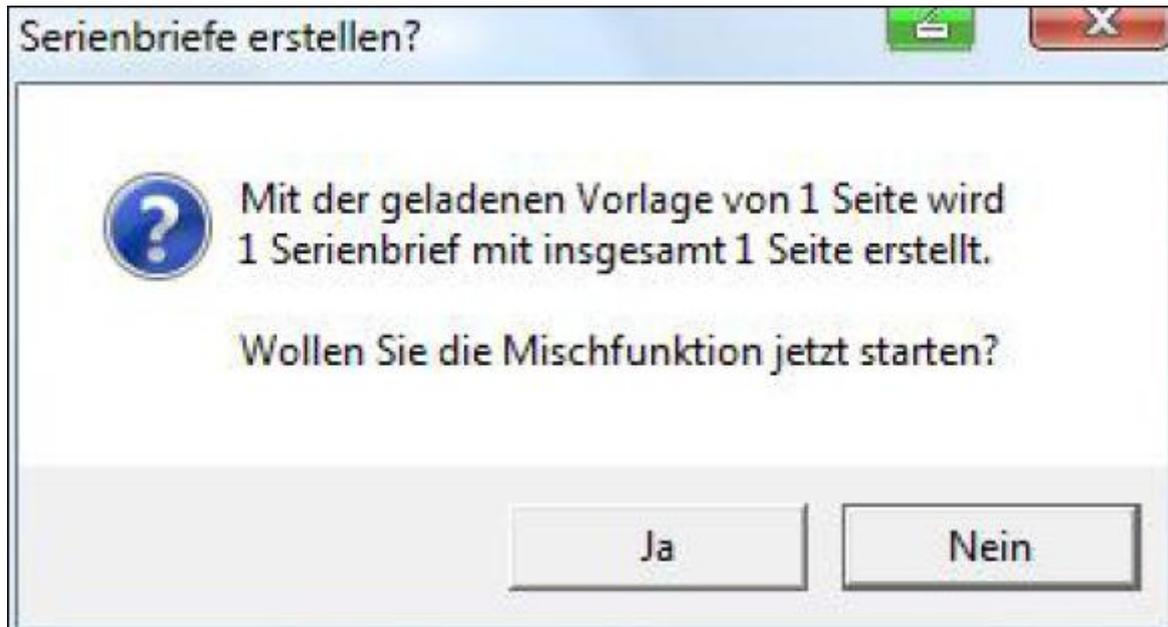
«[V\_Name]»  
 «[V\_Zusatz]»

**TT.MM.JJJJ**  
 Bitte geben Sie hier das Datum ein, ab wann Sie auf SEPA umstellen

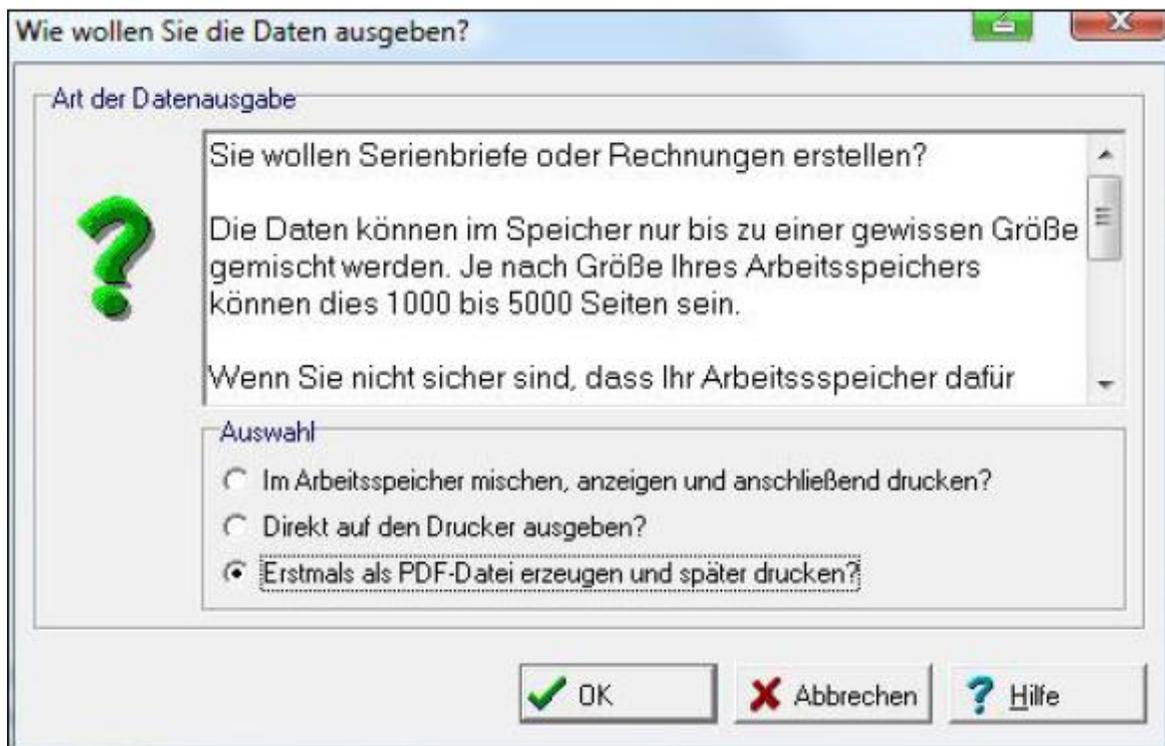
**TT.MM.JJJJ**  
 Bitte geben Sie hier das Datum ein, bis wann spätestens eine Rückmeldung erfolgt sein muss (ca. 3-4 Wochen)

Über das Symbol  „Mischvorgang starten“ (ganz rechts in der Symbolleiste) wird der Vordruck mit den Vereins- und Mitgliederdaten versorgt.

Die Frage „Serienbriefe erstellen?“ mit „Ja“ beantworten. In dieser Meldung wird auch angezeigt, wie viele Seiten erstellt werden (im Beispiel 1 Seite).



Bei der Frage „Wie wollen Sie die Daten ausgeben?“ können Sie wählen, ob  
Punkt 1: die Datei gemischt, angezeigt und anschließend gedruckt wird,  
Punkt 2: alle Seite ohne Anzeige sofort an den ausgewählten Drucker gesendet werden,  
Punkt 3: alle Seiten in eine PDF-Datei gespeichert wird. Ausdruck kann später erfolgen.



So sieht ein fertig gemischter Musterbrief aus:

**Musterverein e.V.,**  
**Musterstr. 11, 11111 Musterstadt**  
Gläubiger-Identifikationsnummer: DE98ZZZ09999999999  
Kunden- und Mandatsreferenz: MUSTER0000000001

Musterstadt, 21.06.2012

**Herrn**  
**Max Mustermann**  
**Musterstr. 11**  
**11111 Musterstadt**

**Änderung Ihrer Einzugsermächtigung in das SEPA-Lastschriftmandat sowie**  
Vorabinformation zum Einzug einer SEPA-Lastschrift

Sehr geehrter Herr Mustermann,

die Entwicklung des einheitlichen Euro-Zahlungsverkehrsraums (Single Euro Payments Area, SEPA) bietet für Verbraucher und Unternehmen erweiterte Möglichkeiten. Wir werden daher **ab TT.MM.JJJJ** die SEPA-Lastschrift zum Einzug unserer Forderungen nutzen. Hierzu ist es aus rechtlichen Gründen erforderlich, die von Ihnen erteilte Einzugsermächtigung in das SEPA-Lastschriftmandat zu ändern. Dieses hat folgenden Wortlaut:

"SEPA-Lastschriftmandat: Ich ermächtige Musterverein e.V., Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die von Musterverein e.V. auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Hinweis: Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen." Inhaltsgleiche Texte der **anderen europäischen Sprachen** können Sie bei uns anfordern oder unter [http://www.europeanpaymentscouncil.eu/content.cfm?page=core\\_sdd\\_mandate\\_translations](http://www.europeanpaymentscouncil.eu/content.cfm?page=core_sdd_mandate_translations) downloaden.

Die Änderung Ihrer Einzugsermächtigung in das SEPA-Lastschriftmandat gilt gemäß gesetzlicher Vorschriften als von Ihnen genehmigt, wenn Sie nicht innerhalb einer Frist von zwei Monaten nach Erhalt dieser Mitteilung Widerspruch erheben und diesen bei uns schriftlich einreichen.

Als Datum der Unterschrift auf dem Mandat werden wir das Datum dieser Unterrichtung vorsehen. Wenn Sie keinen Widerspruch erheben, brauchen Sie nichts weiter zu veranlassen.

Ihr Einzugskonto wird bei uns mit den folgenden Daten geführt:

Raiffbk Cham-Roding-Furth  
BIC: GENODEF1CHA  
IBAN: DE96742610240005700019

Sollten diese Angaben nicht mehr aktuell sein, bitten wir Sie um unverzögliche Nachricht, spätestens bis zum TT.MM.JJJJ. Sofern Sie Fragen zu diesem Schreiben haben, kontaktieren Sie uns gerne unter folgender Rufnummer 09971/000000 oder dieser speziell eingerichteten Mailadresse [musterverein@muster.de](mailto:musterverein@muster.de)

Mit freundlichen Grüßen

**Musterverein e.V.**  
**z.Hd. Herrn Max Muster**